

РЕПЛИКА ВНИМАНИЕ «МЕЛОЧАМ»!

Знакомство со спектаклем начинается с программы, где указаны действующие лица, их исполнители и дано краткое содержание его. Мне кажется, давно пора обратить внимание на то, как составлены и оформлены программы спектаклей в Туркменском государственном театре оперы и балета им. Махтумкули. К сожалению, они весьма уязвимы для критики. Не зная, к кому адресовать претензии, — в программах не указаны издатель, составитель, редактор, корректор, ответственные за их выпуск, — я решила обратиться в газету.

Программы, как правило, небрежно составлены. Например, в программе к спектаклю «Поэма о любви», который слагается из трех одноактных балетов, после перечня действующих лиц первой пьесы приводилось содержание второй. Стиль изложения коряв, неуклюж, встречаются фразы, из-за безграмотного построения совершенно лишённые смысла. Грамматических ошибок — изобилие, причем, выпускающие в равной мере пренебрегают орфографией и синтаксисом. Так, в программе к спектаклю «Человек, который смеется» я при беглом прочтении заметила 17 ошибок. Даже названия музыкальных инструментов в списке концертмейстеров театра написаны неверно: фогот, вальторна, контробас. Можно представить, сколько логических, стилистических, грамматических ляпсусов обнаружится при внимательном разборе.

Могут сказать, что программа к балетному или оперному спектаклю — мелочь по сравнению с музыкой, хореографией, исполнением артистов, звучанием оркестра. А по-моему, и это важно. Театр призван насаждать культуру, и в нем все должно быть на высоком культурном уровне. Не пристало столичной опере предлагать своим зрителям программы, которых постесняется сельский клуб, тем более, что и детям, посетителям дневных спектаклей, продаются те же безграмотные топорные писания. А ведь в глазах школьников авторитет печатного слова очень велик. Напечатано — должно быть правильно. Не такая уж мелочь — театральная программа.

Н. СОКОЛОВА

ТУРКМЕНСКАЯ ГАЗЕТА
Г. АШХАБАД

12 АПР 1964